

# Maketuru le Jonase

## Jonase

### Jn

*Jonase ndiki ta kayn Nje-kisi ke ndo ke ndo*

<sup>1</sup> Nje-kisi ke ndo ke ndo pa tar are Jonase, ngonn le Amitay na: <sup>2</sup> « In taar, aw Ninibe ke to toku bbe, ila mber are dewje ke me bbe te le, mba me-maji ang lede tee nom te.» <sup>3</sup> Jonase in taar mba kayn kaw Tarsise ddew ew ke Nje-kisi ke ndo ndo. N-ddisi naw Japa ngaa ninga mare toku to ke aw aw ke Tarsise, nuka to le ngaa nal ke dewje ke Tarsise mba kaw ddew ew ke Nje-kisi ke ndo ke ndo.

<sup>4</sup> A Nje-kisi ke ndo ke ndo are toku lel ula do ba te ngaa bamburanbo in do ba te le. To le a ta tete danna. <sup>5</sup> Bbel dda nje-yelje-to le. Dede kara kara toyn daw n-noje ke ro korje te lede ddem, n-tilaje ne-kotoje ke me to te le maann mba kare toku to le wole. Jonase ddisi kete aw kutu to te le beer to nangê ngaa bbi tole. <sup>6</sup> Mbay le nje-yelje to le ddee saa ngosi ngaa pa are na: « Mbata ddi bba aw e-tibbi wa? In taar, e-no ke ro kor te lei! A du ang, wungu laa ke doje te a gayn a ja koyje ang.» <sup>7</sup> Nje-yelje to le paje areje naa na: « E-ddeeje areje n-ddaje elemteen mba gere ne dew ke ila ndo doje te neenn.» N-ddaje elemteen le ngaa elemteen le oso do Jonase te. <sup>8</sup> Yeenn a, n-paje dareje na: «E-pa areje joo na njaa gate a to nje-kila ndo doje te neenn wa? Aw dda kula

ddi wa? In dda wa? Bbe lei dda wa? Geli in dda wa?» <sup>9</sup> Nilade te na: « M-to hebere, ngaa maw m-polo Nje-kisi ke ndo ke ndo, Lubba ke darâ ke nje-dda ba, ke do nange.» <sup>10</sup> Bbel dda dewje le ngaa n-paje dare na: « Ne ddi a e-dda toke be wa!» Dewje le gereje to naw nayn Nje-kisi ke ndo ndo, mba Jonase oru gel tar le arede. <sup>11</sup> N-dujeje na: « Ddi a ja dda sei bba ba le a kew roe ta lenge ke je wa?» Mbata ba le aw lenge ke singa ke kete kete. <sup>12</sup> Nilade te na: «Unnumje ilamje me ba te a, ba le a kew roe lenge ke se, mba mgere to ema njaa m-dda bba bamburanbo neenn ingase.» <sup>13</sup> Dewje le oruje hay mba tee ta kongo te a, duma ne pin, mba ba le aw lenge ke de ke singa singa. <sup>14</sup> Baann a, n-dujuje Nje-kisi ke ndo ke ndo na: « Nje-kisi ke ndo ke ndo, n-dda roje to ndoo roi te, areje joy woju do kula dda dingaw neenn ang, ngaa are tar yo le dew neenn ke dda ke je ne ang uwa doje ang! Mba ei, Nje-kisi ke ndo ke ndo, e-dda ne lei to ke mei ndiki.» <sup>15</sup> Yeenn a, dunnje Jonase dilaeje me ba te a, ba ke aw lenge ke singa le ew roe. <sup>16</sup> Bbel le Nje-kisi ke ndo ndo dda dewje le. Dareje ne-polo Nje-kisi ke ndo ke ndo ddem, dunnje ndude ddem.

## 2

### *Jonase to me kanji te*

<sup>1</sup> Nje-kisi ke ndo ke ndo are toku kanji ddee uru Jonase. Jonase to ndo muta, ke til muta me kanji te le. <sup>2</sup> Jonase duju Nje-kisi ke ndo ke ndo ke to Lubba laa me kanji te: <sup>3</sup> N-pa na:  
«Me ne wungu te ke ingam,

m-duji ei Nje-kisi ke ndo ke ndo, a ilam te.

Lo te le nje-yoje

m-bbari kare umam a, oo ndum.

<sup>4</sup> Ilam gel maann te beer dann ba te,

maann ke aw ula guku dom,

maann ke e-dda are aw kuja,

maann ke e-dda are aw lenge nday dom te.

<sup>5</sup> A ema m-pa na:

« E-tubbam ilam ddew ew sei!

A kem a koo key lei ke maji toyn bbay.»

<sup>6</sup> Maann uwam gosem te.

Buja ubbam,

mu bbiri dom te.

<sup>7</sup> M-ddisi ndereng gol ddingirije te.

Nange utu tae dom te nyom.

A, ei, Nje-kisi ke ndo ke ndo

Lubba lem orum kem baa me buja te!

<sup>8</sup> Kare ke singam goto a,

mole mem do ei Nje-kisi ke ndo ke ndo te,

ngaa tar-duju lem aw ndereng tee roi te

me key te lei ke maji toyn.

<sup>9</sup> Dewje ke undaje mede do korje te ke to neje ke  
baa

daw n-tubbaje neje ke maji rode te ke ddang.

<sup>10</sup> A ema, ma kari ne-polo ke pa tam te ta kari ne  
wooyo.

Ma dda ne ke munn ndum ta dda.

Kaji to me ji Nje-kisi ke ndo ke ndo te.»

<sup>11</sup> Nje-kisi ke ndo ke ndo unn ndu are kanji  
le ngaa kanji le tom Jonase ilae do nange te ke  
tutu.

### 3

#### *Jonase ila mber-tar le Lubba me bbe te ke Ninibe*

<sup>1</sup> Nje-kisi ke ndo ke ndo tel pa tar gol joo laa are Jonase na: <sup>2</sup> « In taar, aw Ninibe ke to toku bbe, ila mber-tar ke m-pa mari.» <sup>3</sup> Jonase in taar aw Ninibe toke Nje-kisi ke ndo ke ndo pa. Kem Lubba te, Ninibe to toku bbe ke dew a dda ndo muta bba a nja te nunga. <sup>4</sup> Jonase unn kutu kila mber nja ne ndo kara me bbe te le. N-pa ke taar na: « Ndo doso a, bbe ke Ninibe a tujul!»

#### *Dewje ke Ninibe turuje mede*

<sup>5</sup> Dewje ke Ninibe unnje mede are Lubba. Dilaje mber n-mbeteje ne ne-kusa, dulaje kubbu ndoo, dewje ke bo ddem dewje ngaji ddem. <sup>6</sup> Toke mbay ke Ninibe oo tar le a, ubba nange nin ngende-mbay te laa, oru kubbu mbay laa, ula kubbu ndoo, ngaa isi do bu te. <sup>7</sup> Nare dila mber me bbe te ke Ninibe na: « Mbay, ke nje ke ta-gole te dunnje ndu na, maji kare dewje, ke ne-kuulje ke bo, ke ne-kulje ke ngaji dusaje ne ang ddem, dayje maann ang ddem. <sup>8</sup> Maji kare dewje ddem, daje ddem, ulaje kubbu ndoo. Maji kare n-noje ro Lubba te ke singa, ngaa maji kare dinyaje kula-ddaje lede ke maji ang, ke ne-ddaje lede ke singa singa ke to mesede te! <sup>9</sup> Dew gere ang se Lubba a turu ndue, na kinya wungu laa ngaa na kare joyje ang wa?»

#### *Lubba oo kem-to-ndoo le dewje ke Ninibe*

<sup>10</sup> Lubba oo ne ke n-ddaje baann ngaa n-mbeteje kula-ddaje ke maji ang le. Yeenn a,

Lubba turu ndue ngaa nila ne-wungu ke nila mbere ta kila dode te le ang.

## 4

<sup>1</sup> Jonase oo nejeenn le a, neele ang are wungu oen. <sup>2</sup> N-duju Nje-kisi ke ndo ke ndo: «Aay! Nje-kisi ke ndo ke ndo, tar ke m-nayn bbê bbay a m-pa le a neenn ang wa? Ne ke m-ndiki ta kare to ang bba mayn ke Tarsis le a neenn. Mba mgere to e-to Lubba ke Nje-dda me-maji, ke Nje-koo kem to ndoo le dewje. Wungu oin ke ngoru ang. Ngaa e-ndiki kisi-maji le dew. Aw e-turu ndui woju do majang ke e-ndiki ta dda ke dew. <sup>3</sup> Bbasine, Nje-kisi ke ndo ke ndo, e-taa kewn lem. Mba koy lem maji uta kisi lem kem baa.» <sup>4</sup> Nje-kisi ke ndo ke ndo ila te na: «Wungu ke e-dda to ke dogole wa?» <sup>5</sup> Jonase tee me toku bbe te le isi er ke kem kare te. N-dda mare key-kam lo teenn nisi ko ndile te mba koo ne ke a ddee do toku bbe te le. <sup>6</sup> Nje-kisi ke ndo ke ndo, Lubba are ka tee ale do key te le Jonase, mba kare Jonase inga ndil kula doe ddem, mba koru ne kejeje ke maji ang ke aw joku Jonase ddem. Jonase inga koko nya ddew ka te ke ale le. <sup>7</sup> A ndo kara goe te, ta lo-kare te a, Lubba ula mare kuur are usa ka le are ka le oy njan. <sup>8</sup> Kare ubba me dara te a, Lubba are lel ke tunga piti piti in kem kare te ula ngaa kare osu do Jonase te ndereng singa Jonase goto. N-ndinga yo na: « Koy lem maji uta kisi lem kem baa.» <sup>9</sup> A Lubba pa are Jonase na: « Wungu ke aw dda mba ka le to ke dogole wa?» Nila te na: « To ke dogole kare m-dda wungu ndereng m-ndinga yom.» <sup>10</sup> Nje-kisi ke ndo ndo pa na: « Ei,

oo kem to ndoo le ka ke ari kula ang, ei a e-dda are ndu ang. Ka ke tee mare til te ngaa oy mare til te to. <sup>11</sup> A, Ninibe ke to tōku bbe ke dewje ke kōrde uta doro kōr kara ke dōjoo isije te. Dewje le gereje dōjide ke kōl ke ye ke gel ang ngaa daje kara banyaje nya me te, ema, e-ndiki ta kare moo kem-to-ndoo laa ang wa?»

**Tar le Lubba ke tar Kabba**  
**Kaba: Tar le Lubba ke tar Kabba Bible**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kabba

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

42d55340-9c90-56ec-bf99-50cbf96e48a7